

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

Session 2003

Epreuve de langue vivante étrangère

HEBREU

Groupe 1

SPECIALITES	Coefficient
Action commerciale	1.5
Assurance	1
Banque	1
Communication des entreprises	1
Professions immobilières	1

Durée : 2 heures

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

BTS du groupement I

Epreuve : Hébreu

Session 2003

Durée : 2 heures

Page : 1/3

היחס בין החוב הממשלתי הכולל לתוצר יגדל אף הוא ויסתכם השנה בשיעור של 107%

הצמיחה השלילית בישראל תסתכם השנה ב-1.5%, בהמשך לצמיחה שלילית של 0.9% שנרשמה בשנה שעברה. היחס בין החוב הממשלתי הכולל לתוצר יגדל אף הוא במידה ניכרת ויסתכם השנה בשיעור של 107%, לעומת 98.1% בשנה שעברה ו-92.8% בלבד בשנת 2000. הערכות פסימיות אלה כלולות בסקר הנתונים ההשוואתי שמפורסמת חברת הדירוג הבינלאומית פיץ.

תחזית הצמיחה של חברת פיץ לשנת 2002 נמוכה יותר מתחזיות הצמיחה הרשמיות של האוצר ושל הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה, הצופות השנה צמיחה שלילית של 0.9% בלבד. לעומת זאת, צופה חברת הדירוג, כי בשנה הבאה יתאושש מעט המשק הישראלי ויצמח בשיעור מתון של 1%. תחזית זו זהה לתחזית האוצר, שעל פיה נבנה תקציב המדינה לשנת 2003. התחזית של פיץ לגבי היחס שבין החוב לתוצר גרועה גם מהתחזית של חברת הדירוג סטנדרט אנד פורס (104%) וגם מהנתון הרשמי של האוצר, המעודכן לסוף יוני השנה (103%). לנתון זה יש חשיבות רבה, שכן הוא אחד הנתונים המרכזיים אותם בוחנות חברות דירוג האשראי. על-פי הסקר, תסתכם השנה האינפלציה בישראל ב-6%, אולם בשנת 2003 היא תרד בשיעור חד ותסתכם ב-3% בלבד.

Travail à faire par le candidat

I. Traduction.

Traduire depuis le début du texte jusqu'à la ligne 8 (נשל 0.9% בלבד)

II. Questions.

Répondre en hébreu aux questions suivantes, portant sur le texte :

1. לפי הטקסט, מתי התגאה הכלכלית של התמורה הכלכלית השנה בישראל? תן דוגמאות.
2. מתי התרחקות לשנת 2003?
3. מי עישה את התרחקות האלה? תן דוגמאות.